

# 綜合資產負債表

## Consolidated Balance Sheet

二零零五年十二月三十一日  
31 December 2005

		Notes 附註	2005 二零零五年 HK\$ 港元	2004 二零零四年 HK\$ 港元 (Restated) (重列)
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>				
	<b>非流動資產</b>			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	14	<b>74,756,541</b>	71,653,982
Prepaid land lease payments	預付土地租賃款	15	<b>20,935,727</b>	21,412,941
Other intangible assets	其他無形資產	16	<b>9,312,500</b>	8,052,500
Interest in an associate	於聯營公司之權益	18	-	26,303,422
Available-for-sale investments/ long term investments	可供出售投資/ 長期投資	19	<b>680,000</b>	3,180,000
Total non-current assets	非流動資產總計		<b>105,684,768</b>	130,602,845
<b>CURRENT ASSETS</b>				
	<b>流動資產</b>			
Inventories	存貨	20	<b>49,306,427</b>	40,701,912
Prepayments, deposits and other receivables	預付款項、按金及 其他應收款項	21	<b>17,141,423</b>	16,415,133
Trade and bills receivables	應收賬項及票據	22	<b>87,166,280</b>	79,020,008
Investment at fair value through profit or loss	按公平價值計入 損益賬之投資	23	<b>1,989,000</b>	-
Pledged time deposits	作抵押定期存款		<b>8,374,121</b>	8,183,896
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目	24	<b>39,699,878</b>	19,117,426
Total current assets	流動資產總計		<b>203,677,129</b>	163,438,375
<b>CURRENT LIABILITIES</b>				
	<b>流動負債</b>			
Trade payables	應付賬項	25	<b>51,873,868</b>	62,207,706
Accrued liabilities and other payables	應計負債及其他應付款項	26	<b>27,627,027</b>	28,608,304
Interest-bearing bank and other borrowings	帶息銀行貸款及 其他借貸	27	<b>80,081,066</b>	59,778,516
Convertible loan notes	可換股貸款票據	29	-	6,450,619
Tax payable	應繳稅項		<b>1,495,571</b>	1,697,979
Total current liabilities	流動負債總計		<b>161,077,532</b>	158,743,124
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨值		<b>42,599,597</b>	4,695,251
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES	總資產減流動負債		<b>148,284,365</b>	135,298,096
<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>				
	<b>非流動負債</b>			
Interest-bearing bank and other borrowings	帶息銀行貸款及 其他借貸	27	<b>7,439,537</b>	5,130,515
Deferred tax liabilities	遞延稅項	30	<b>3,611,481</b>	3,611,481
Total non-current liabilities	非流動負債總計		<b>11,051,018</b>	8,741,996
Net assets	資產淨值		<b>137,233,347</b>	126,556,100
<b>EQUITY</b>				
	<b>權益</b>			
Issued capital	已發行股本	31	<b>26,550,480</b>	26,550,480
Reserves	儲備	33(a)	<b>109,355,343</b>	97,350,572
Proposed final dividend	建議末期股息	12	<b>1,327,524</b>	2,655,048
Total equity	權益總額		<b>137,233,347</b>	126,556,100

**Lai Pei Wor**  
賴培和  
Director  
董事

**Chung Yik Cheung, Raymond**  
鍾奕昌  
Director  
董事